

DUAL

Électrificateurs - eletrificador - Weidezaungeräte - Electrificadores
Elettrificatori - Elektryzator ogrodzeniowy



DUAL 1



DUAL 2



DUAL 3



DUAL 4



DUAL 5



NOTICE
D'UTILISATION



INSTRUÇÕES
DE UTILIZAÇÃO



BEDIENUNGS-
ANLEITUNG



INSTRUCCIONES
DE EMPLEO



MANUALE
DI ISTRUZIONI



NÁVOD K
POUŽITÍ



PUBLIÉ PAR LACMÉ S.A.S.

Les Pelouses - Route du Lude 72200 LA FLÈCHE
FRANCE
www.lacme.com

TOUS DROITS RÉSERVÉS.
Notice des électrificateurs de la gamme DUAL
11860393 - Édition août 2024



PUBLISHED BY LACMÉ S.A.S.

Les Pelouses - Route du Lude 72200 LA FLÈCHE
FRANCE
www.lacme.com

ALL RIGHTS RESERVED.
Instructions for DUAL range mains energizers
11860393 - Edition August 2024

DUAL 1

DUAL 2

DUAL 3

DUAL 4

DUAL 5

FR

Vous venez d'acheter un électrificateur Lacmé et nous vous remercions pour votre confiance.

• **NOTICE D'UTILISATION** **P. 4**

PT

Acabou de comprar um eletrificador Lacmé e gostaríamos de agradecer a sua confiança.

• **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO** **P. 8**

DE

Sie haben gerade ein Lacmé-Elektrozaungerät gekauft und wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

• **BEDIENUNGSANLEITUNG** **P. 12**

ES

Acaba de comprar un electrificador Lacmé y le agradecemos su confianza.

• **INSTRUCCIONES DE EMPLEO** **P. 16**

IT

Ha appena acquistato un alimentatore di corrente Lacmé e la ringraziamo per la fiducia accordataci.

• **MANUALE DI ISTRUZIONI** **P. 20**

CZ

Právě jste si zakoupili zdroj energie na plot Lacmé a my vám děkujeme za důvěru.

• **NÁVOD K POUŽITÍ** **P. 24**

LACMÉ

- DUAL 1**
 DUAL 2
 DUAL 3
 DUAL 4
 DUAL 5

Vous venez d'acheter un électrificateur de clôture fonctionnant soit grâce à une batterie 12V, soit sur le secteur 110V/230V avec l'adaptateur secteur Lacmé. Nous vous remercions pour votre confiance.

Ce logo confirme que vous pouvez alimenter votre électrificateur avec un adaptateur secteur.

Seul l'adaptateur secteur exclusivement fourni par LACME (Réf. : 624 000) est autorisé sur cet électrificateur. Le raccordement de cet électrificateur à tout autre adaptateur secteur est strictement interdit pour une question de sécurité. L'adaptateur secteur fourni par LACME ne doit pas être utilisé sur un électrificateur concurrent ou sur un ancien et/ou un autre électrificateur de LACME non prévu à cet effet (en cas de doute, vous référer à la notice jointe à votre électrificateur).

La technologie utilisée dite "basse impédance" permet à la clôture de rester efficace, même en cas de pertes (herbes qui touchent le fil, isolateurs claqués,...).

L'électrificateur dispose d'un câble de connexion 12 V.

Lors de l'utilisation en 110 V/230 V, l'adaptateur secteur doit être protégé et à l'abri de l'humidité.

Une LED de fonctionnement permet de vérifier le fonctionnement de l'appareil.

Attention, ce voyant ne garantit pas que les niveaux de tension et d'énergie soient suffisants pour assurer la garde des animaux. Seuls des contrôles réguliers sur la ligne de clôture permettent de le vérifier.

Cet électrificateur respecte les Normes Internationales de Sécurité et est homologué par le Ministère de l'Agriculture.

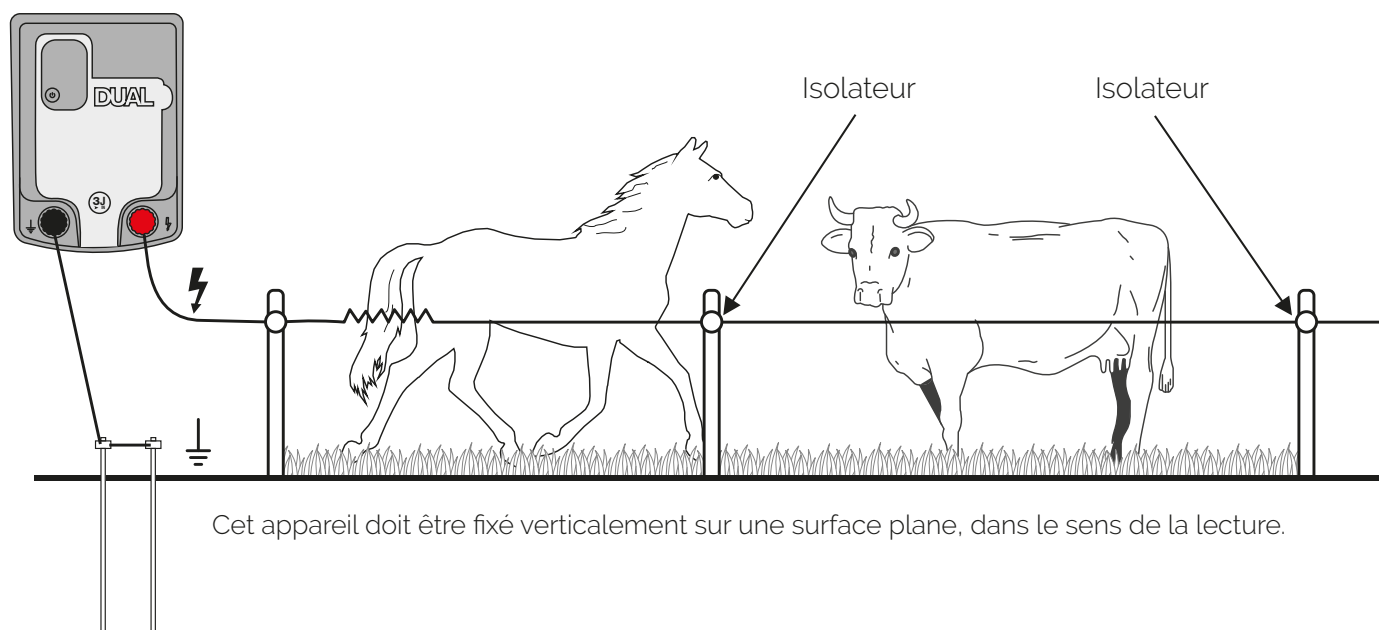
LES DIFFÉRENTS NIVEAUX DE PUISSANCES :

Électrificateur	Alimentation	Énergie stockée IN (J)	Énergie délivrée OUT (J)	Tension /500 ohm (végétation forte) (V)	Tension /1000 ohm (végétation moyenne) (V)	Tension /10000 ohm (végétation faible) (V)	Tension crête (V)	Consommation (mA)	Impulsions /minute (i/min)
DUAL D1	12 V 110 V/230 V	1	0,7	3 300	4 500	7 800	11 600	64	37
DUAL D2		2	1	3 500	5 700	9 200	11 600	80	37
DUAL D3		3	2	5 400	7 000	9 000	11 600	162	37
DUAL D4		4	3	5 900	7 300	9 200	11 600	240	37
DUAL D5		5	4	6 200	7 700	9 300	11 500	323	37

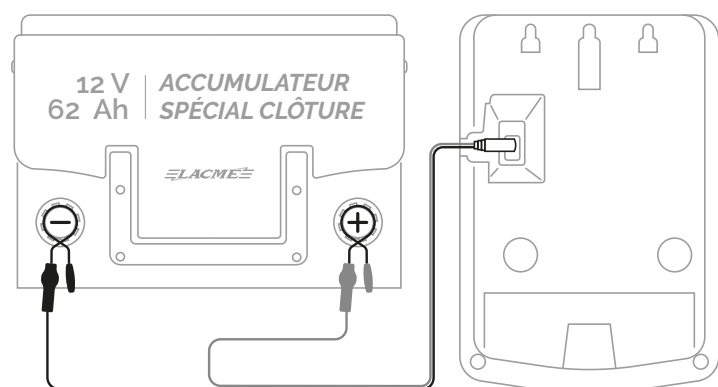
DUAL D1 D2 D3 D4 D5 Dimensions : 21 x 15 x 8 cm Poids : 0,96 Kg

CONSEILS :

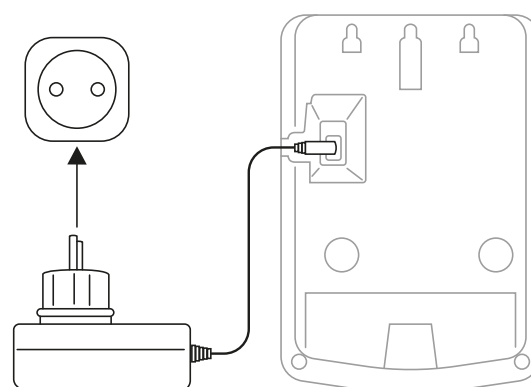
Électrificateur	Types d'animaux	Longueur clôture (en km) avec végétation :		
		Faible	Moyenne	Forte
DUAL D1	Sensibles/ Dociles	4	1,5	0
DUAL D2	Faciles / dressés	15	3	1,5
DUAL D3	Faciles / dressés	18	6	2,5
DUAL D4	Difficiles	25	7	3
DUAL D5	Difficiles/ Cuir épais/ Rebelles/ Sauvages	35	9	4



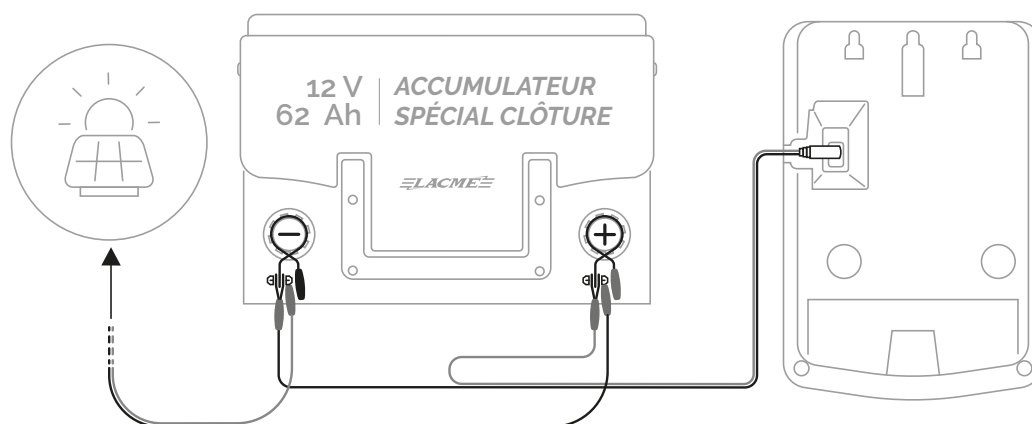
Branchement sur batterie 12 V :



Branchement avec l'adaptateur secteur LACME :



Possibilité de brancher un panneau solaire sur la batterie :



ATTENTION, veiller à respecter la polarisation de la batterie.

REMARQUE, veiller à ce que la batterie soit dans un espace bien ventilé.

MISE EN SERVICE :

 Connecter la borne de sortie haute tension de l'électrificateur à la clôture.

 Connecter la borne de sortie "terre" de l'électrificateur à la prise de terre de la clôture.

- Ces liaisons (aussi bien terre que haute tension) doivent se faire à l'aide de fil isolé 20 000 V, de type FISOL, FISOL GALVA ou FISALU. Autrement l'efficacité de la clôture pourrait être fortement altérée.

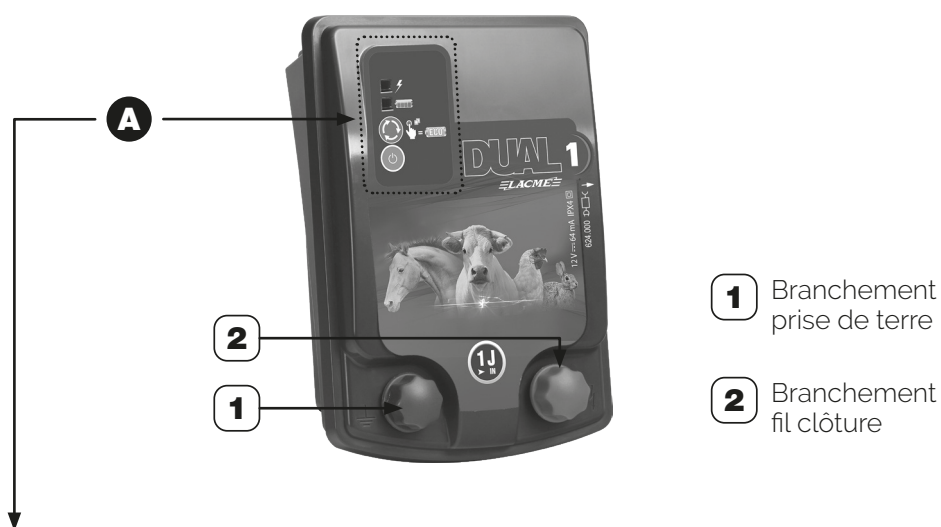
- La prise de terre de la clôture doit être distante d'au moins 10 m de la prise de terre EDF du bâtiment.

- Vérifier que tous les raccordements effectués assurent de bons contacts électriques. Les noeuds ou autres épissures peuvent être source de mauvais contact et donc provoquer une dégradation des conducteurs et une perte d'efficacité.

- Appuyer sur le bouton ON/OFF situé à l'avant de l'électrificateur : la LED de fonctionnement, doit s'allumer au rythme des impulsions (environ toutes les 1,5 s). **Attention**, ce voyant ne garantit pas que les niveaux de tension et d'énergie soient suffisants pour assurer la garde des animaux. Seuls des contrôles réguliers sur la ligne de clôture permettent de le vérifier.

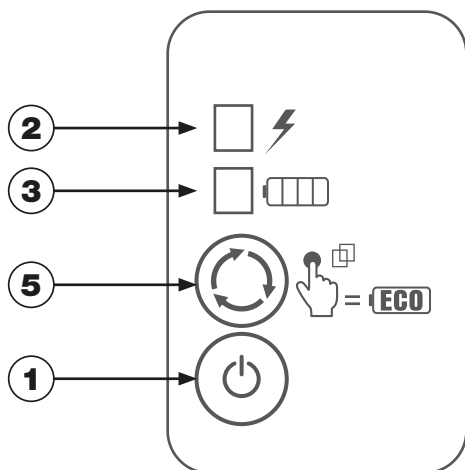
Branchement :

TOUS LES APPAREILS



A INDICATIONS DE FONCTIONNEMENT

DUAL D1 **DUAL D2**

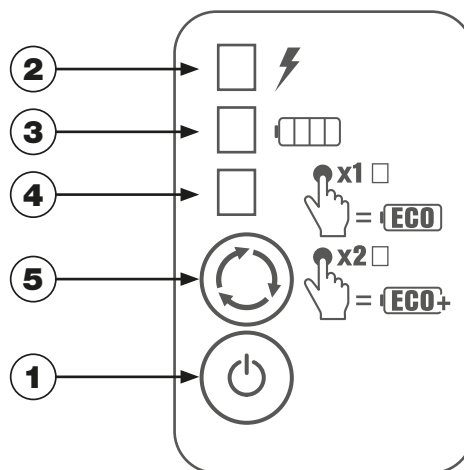


1 ON / OFF

2 Led de fonctionnement

3 Batterie faible

DUAL D3 **DUAL D4** **DUAL D5**



4 LED "mode eco ou éco+"

5 Bouton "mode eco ou éco+"

FONCTIONS

✓ DUAL D1 ✓ DUAL D2 ✓ DUAL D3 ✓ DUAL D4 ✓ DUAL D5



① Mise en route/arrêt



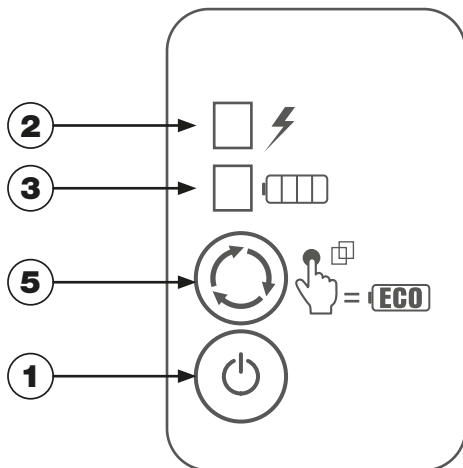
② La LED de fonctionnement clignote au rythme des impulsions.



③ LED batterie faible : recharger la batterie lorsqu'elle clignote en rouge.

FONCTIONS "ECO" :

✓ DUAL D1 ✓ DUAL D2



- Mode normal :

Lorsqu'on allume l'appareil, la LED de fonctionnement ② clignote au rythme des impulsions.



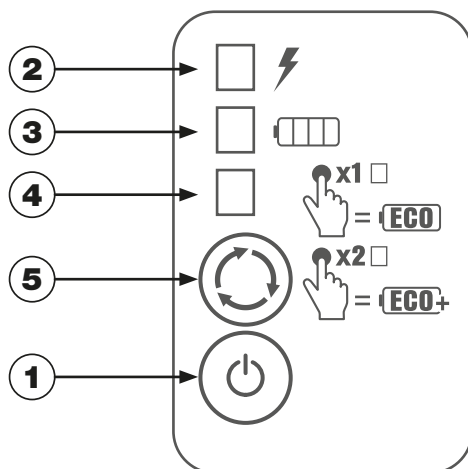
- 1 appui sur le bouton ⑤ vous permet de **doubler l'autonomie** du poste.



La LED de fonctionnement ② "double-flashe" au rythme des impulsions.

- Retour au mode standard au 2ème appui sur le bouton ⑤

✓ DUAL D3 ✓ DUAL D4 ✓ DUAL D5



- Mode normal :

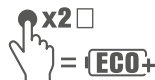
lorsqu'on allume l'appareil, la LED "eco" ④ ne s'allume pas



- 1 appui sur le bouton ⑤ vous permet de **doubler l'autonomie** du poste. La LED "eco" ④ clignote en orange. Dans ce mode, l'énergie est divisée par deux.



- Un 2ème appui sur le bouton ⑤ vous permet de **quadrupler l'autonomie** du poste. La LED "eco" ④ clignote en vert. Dans ce mode, votre appareil délivre une grosse impulsion suivie de 4 petites.



- Retour au mode standard au 3ème appui sur le bouton ⑤



Comprou um eletrificador que funciona a bateria de 12 V ou adaptador de corrente AC 110/230V. Obrigado pela sua confiança.

Existem diferentes níveis de potência e opções conforme os modelos descritos neste manual.

 Este logo confirma que pode utilizar este eletrificador com um adaptador AC.

Só é permitido usar como adaptador AC o modelo (ref 624000) de fabrico Lacmé. Por razões de segurança este eletrificador não deve ser ligado a outro adaptador. O adaptador fornecido pela Lacmé não deve ser utilizado por outro eletrificador de marca diferente, ou outro modelo Lacmé não preparado para esse efeito (consulte o manual do utilizador).

A tecnologia "baixa impedância" permite que o cercado se mantenha efetivo mesmo que ocorram perdas (ervas a tocar, isoladores partidos,...)

Os cabos de ligação à bateria de 12 V vem incluídos.

Quando utilizar o adaptador de corrente assegure-se que está protegido contra umidade, de preferência dentro de casa. Um LED permite verificar o correto funcionamento do eletrificador. Atenção, esta luz não garante que a tensão e energia são suficientes para guardar os animais corretamente. Só fazendo medições regulares na linha pode garantir isso.

Este eletrificador cumpre a regras de segurança internacionais e está aprovado pelo Ministério da Agricultura Francês.

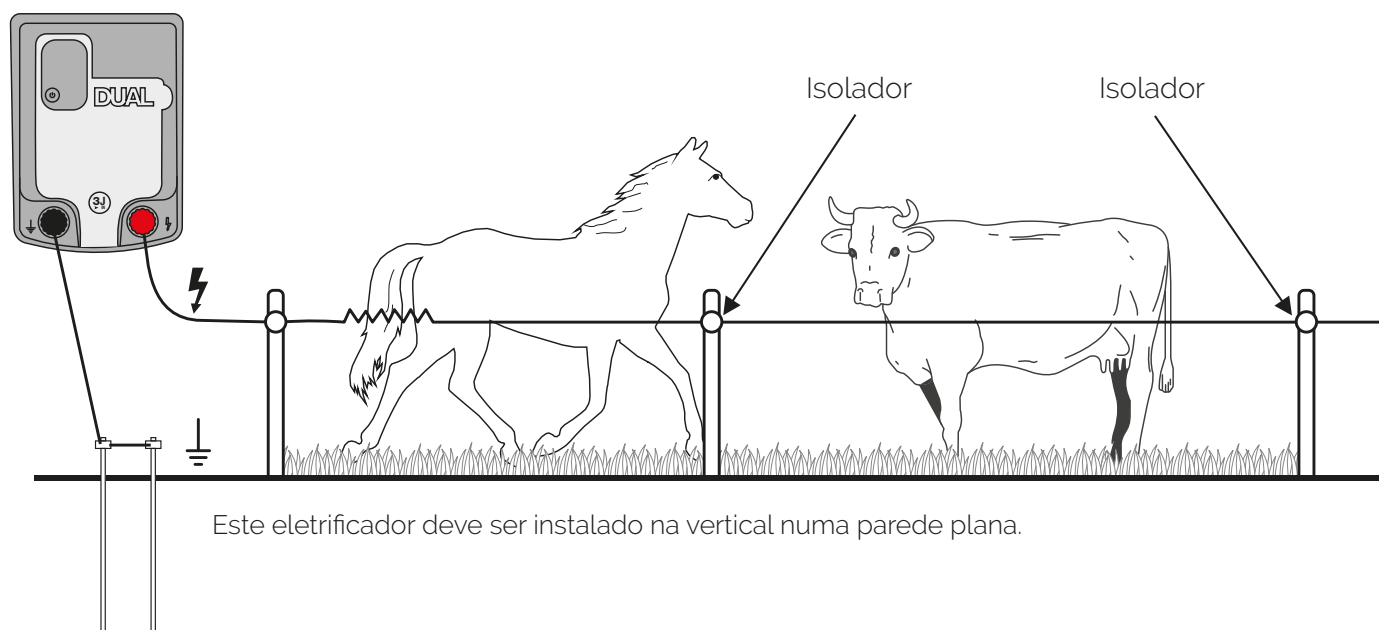
OS DIFERENTES NÍVEIS DE POTÊNCIA :

Eletrificador	Fonte de alimentação	Energia armazenada IN	Energia de saída OUT	Tensão /500 ohm (Vegetação forte)	Tensão /1000 ohm (Vegetação média)	Tensão /10000 ohm (Sem Vegetação)	Pico de tensão	Consumo	Impulsos/ minuto
Unité		(J)	(J)	(V)	(V)	(V)	(V)	(mA)	(i/min)
DUAL D1	12 V 110 V/230 V	1	0,7	3 300	4 500	7 800	11 600	64	37
DUAL D2		2	1	3 500	5 700	9 200	11 600	80	37
DUAL D3		3	2	5 400	7 000	9 000	11 600	162	37
DUAL D4		4	3	5 900	7 300	9 200	11 600	240	37
DUAL D5		5	4	6 200	7 700	9 300	11 500	323	37

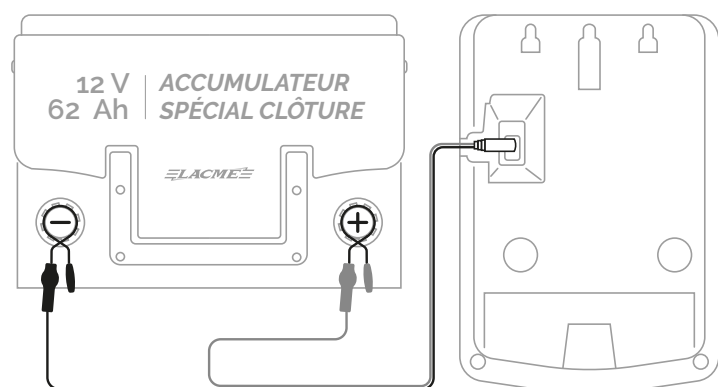
DUAL D1 D2 D3 D4 D5 Dimensões : 21 x 15 x 8 cm Peso : 0,96 Kg

CONSELHO :

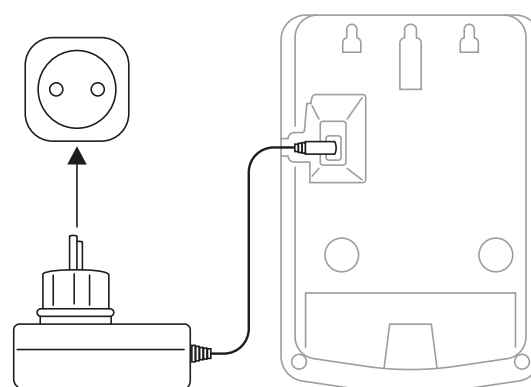
Eletrificador	Tipo de animal	Distância eletrificável (em km) com vegetação :		
		Fraca	Média	Forte
DUAL D1	sensível/dócil	4	1,5	0
DUAL D2	Fácil / treinado	15	3	1,5
DUAL D3	Fácil / treinado	18	6	2,5
DUAL D4	Difícil	25	7	3
DUAL D5	Difícil/pela grossa/rebelde/selvagem	35	9	4



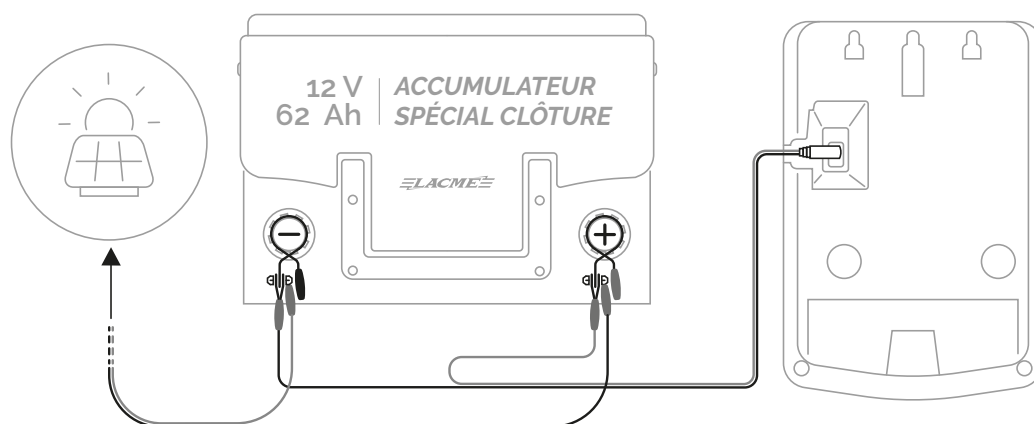
Ligação a bateria de 12 V :




Ligação com adaptador AC Lacmé :




Possibilidade de ligar um painel solar à bateria :



 **ATENÇÃO**, certifique-se de respeitar a polarização da bateria.
NOTA, Assegure-se que a bateria está numa área ventilada.

UTILIZAÇÃO :

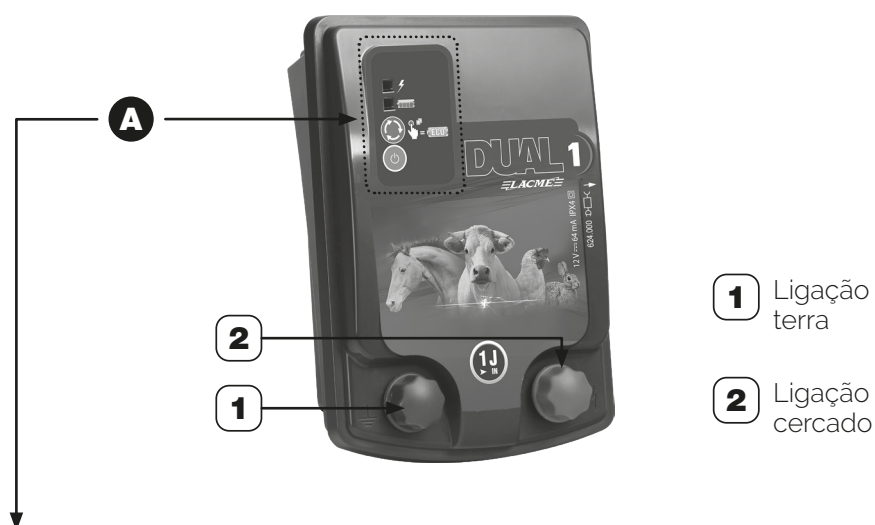
 Ligue o terminal de alta tensão à linha do cercado.

 Ligue o terminal de terra do eletrificador à estaca terra.

- Estas ligações (tensão e terra) devem ser feitas com um cabo duplamente isolado até 20000V, tipo FISOL, FISOL GALVA ou FISALU. De outra maneira a eficácia do cercado pode ser fortemente comprometida.
- O sistema terra do cercado deve estar afastado pelo menos de 10m do sistema terra doméstico (fonte de alimentação elétrica da casa).
- Verifique todas as ligações e assegure um bom contacto elétrico. Nós ou outras emendas podem ser fonte de mau contacto e causar degradação da condutividade e perda de eficácia.
- Pressione o interruptor ON/OFF na frente do eletrificador: a luz indicadora deve piscar a cada impulso (aproximadamente cada 1.5s). **Atenção**, esta luz não garante que os níveis de tensão e energia são suficientes para segurar os animais corretamente. Só medições regulares no cercado pode garantir isso.

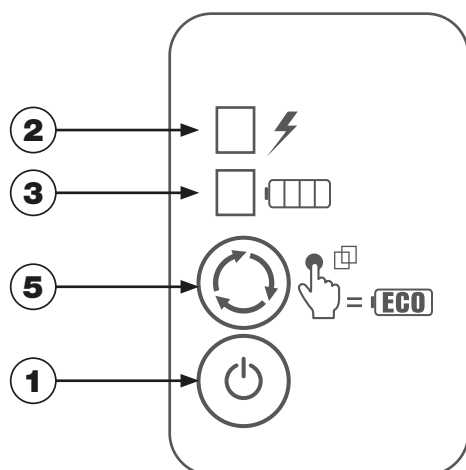
Ligação :

TOUS LES APPAREILS

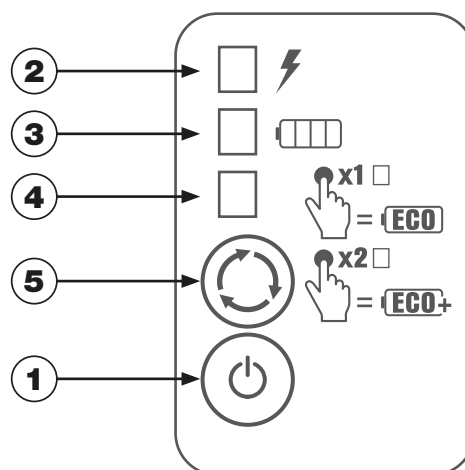


A INDICAÇÕES DE FUNCIONAMENTO

DUAL D1 **DUAL D2**



DUAL D3 **DUAL D4** **DUAL D5**



1 Ligar/
desligar

2 LED
funcionamento

3 Bateria
baixa

4 LED Modo "Eco"
ou Modo "Eco+"

5 Botão
Modo "Eco"

FUNÇÕES

✓ DUAL D1 ✓ DUAL D2 ✓ DUAL D3 ✓ DUAL D4 ✓ DUAL D5



1 Ligar/desligar



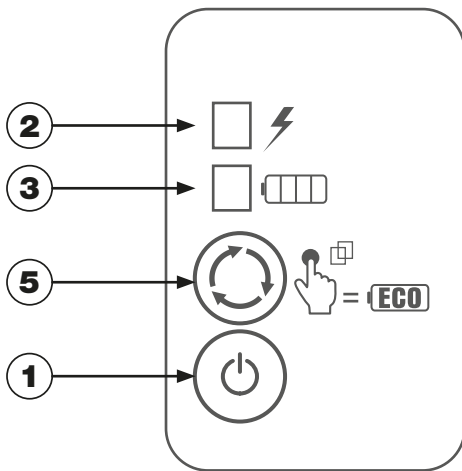
2 O LED funcionamento pisca a cada impulso.



3 LED bateria baixa: recarregue a bateria quando este LED piscar vermelho

FUNÇÕES "ECO":

✓ DUAL D1 ✓ DUAL D2



- Modo normal :

quando o eletrificador está ligado o LED de funcionamento 2 pisca a cada impulso.



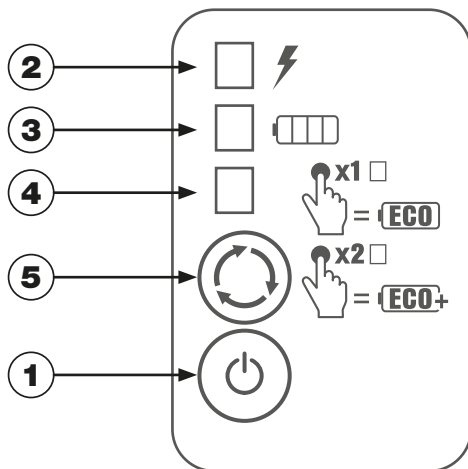
- 1 pressão o botão 5 permite-lhe **duplicar** a vida da bateria.



O LED funcionamento 2 "pisca duas" vezes a cada impulso.

- Volta ao modo normal ao 2º pressão do botão 5

✓ DUAL D3 ✓ DUAL D4 ✓ DUAL D5



- Modo normal :

quando o eletrificador está ligado o LED "eco" 4 não pisca.



- 1 pressão o botão 5 permite-lhe **Duplicar** a vida da bateria. La LED "eco" 4 pisca laranja. Neste modo a energia é dividida por 2.



- Um 2º PRESSÃO sobre o botão 5 permite **quadruplicar** a vida da bateria. O LED "eco" 4 pisca verde. Neste modo, o eletrificador envia um impulso normal seguido de 4 pequenos impulsos.



- Volta ao modo normal com o terceiro toque no botão 5

- DUAL 1
 DUAL 2
 DUAL 3
 DUAL 4
 DUAL 5

Sie haben soeben ein Gerät eingekauft, das entweder mit Netzstrom oder mit einem 12V-Akku versorgt kann. Bei Netzbetrieb muss der LACME-Netzadapter benutzt werden. Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen. Die technischen Daten jedes Modelles werden hier unten angegeben.



Dieses Logo bestätigt, dass Sie Ihr Elektrozaungerät mit einem Netzadapter betreiben können.

Ausschließlich das LACME-Netzteil (Réf. : 624 000) darf mit diesem Weidezaungerät verwendet werden.

Aus Sicherheitsgründen darf das Weidezaungerät keinesfalls mit einem anderen Netzteiltypen verwendet werden.

Das LACME-Netzteil darf keinesfalls mit Weidezaungeräten eines anderen Herstellers oder mit älteren und/oder anderen Weidezaun-Gerätemodellen von LACME, die dafür nicht vorgesehen sind (im Zweifelsfall bitte in der Bedienungsanleitung Ihres Weidezaungerätes nachlesen), verwendet werden.

Die verwendete Niedrigimpedanztechnologie sorgt dafür, daß der Zaun auch bei Verlusten wirksam bleibt (Bewuchs, durchgebrannte Isolatoren...).

Das Akkuanschlusskabel ist mitgeliefert.

Bei Netzbetrieb muss der Netzadapter vor Feuchtigkeit geschützt werden.

Eine Kontrolllampe prüft den einwandfreien Betrieb des Geräts. Diese Kontrolllampe garantiert aber nicht, dass die Hüticherheit der Tiere dank einer ausreichenden Zaunspannung und Energie gewährleistet wird. Nur regelmäßige Kontrollen des Zauns können dies bestätigen.

Dieses Elektrozaungerät entspricht den Internationalen Sicherheitsvorschriften und ist vom Landwirtschaftsministerium zugelassen.

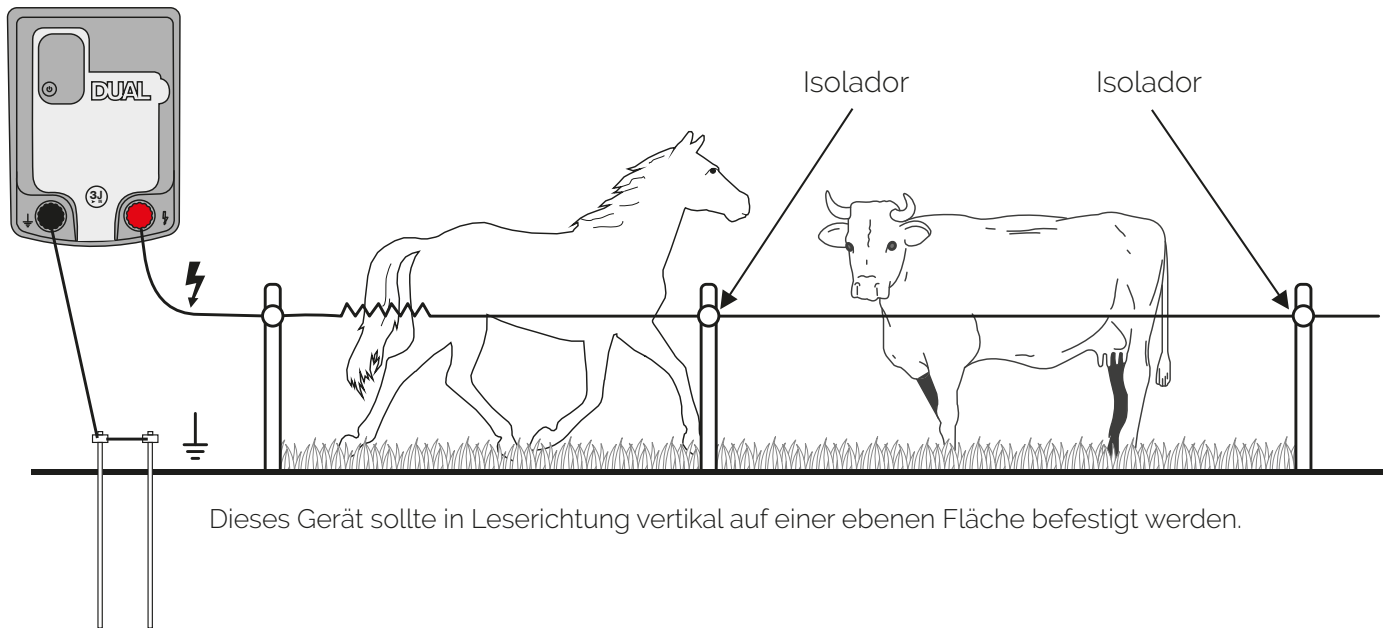
DIE VERSCHIEDENEN LEISTUNGSTUFEN :

Maßeinheit	Stromversorgung	Gespeicherte Energie IN (J)	Energie geliefert OUT (J)	Spannung /500 ohm (Starker Bewuchs) (V)	Spannung /1000 ohm (Mittlerer Bewuchs) (V)	Spannung /10000 ohm (Ohne Bewuchs) (V)	Spitzen- spannung (V)	Leistungsauf- nahme (mA)	Impulse / Minute (i/min)
DUAL D1	12 V 110 V/230 V	1	0,7	3 300	4 500	7 800	11 600	64	37
DUAL D2		2	1	3 500	5 700	9 200	11 600	80	37
DUAL D3		3	2	5 400	7 000	9 000	11 600	162	37
DUAL D4		4	3	5 900	7 300	9 200	11 600	240	37
DUAL D5		5	4	6 200	7 700	9 300	11 500	323	37

DUAL D1 D2 D3 D4 D5 Abmessungen : 21 x 15 x 8 cm Gewicht : 0,96 Kg

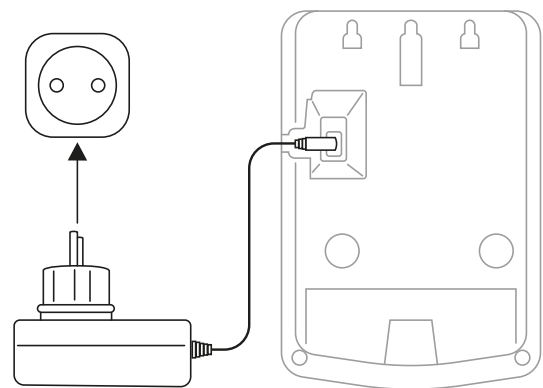
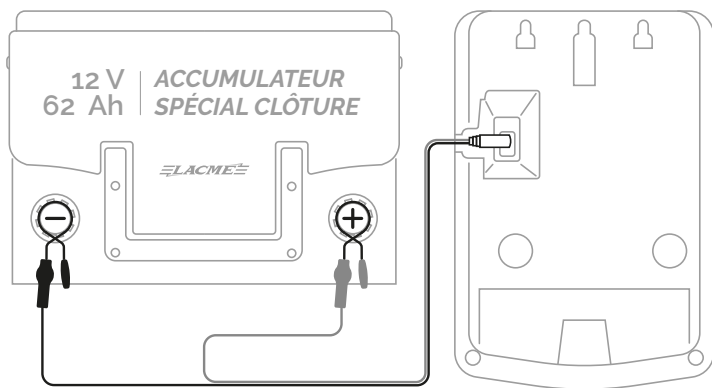
UNSERE EMPFEHLUNG :

	Tiere	Zaunlänge (km) mit Bewuchs :		
		Schwach	Mittel	Stark
DUAL D1	Empfindlich und einfach zu hüten	4	1,5	0
DUAL D2	Einfach und dressiert	15	3	1,5
DUAL D3	Einfach und dressiert	18	6	2,5
DUAL D4	Schwierig	25	7	3
DUAL D5	Schwierig / dickes Leder / widerspenstig / wild	35	9	4

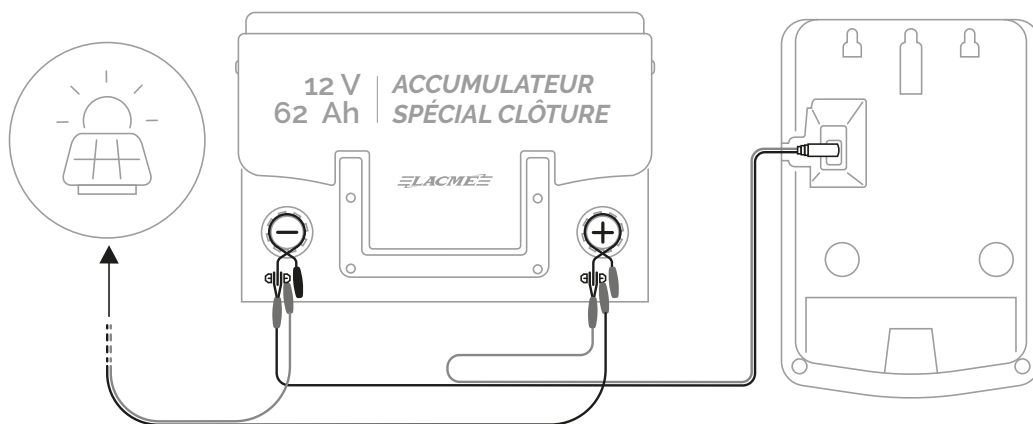


Anschluss an Einem 12V-Akku :

Gleichzeitiger Anschluss an dem LACME-Netzadapter :




Das Solarmodul kann direkt an den Akku angeschlossen werden :



ACHTUNG, Achten Sie unbedingt auf die Polarisierung der Batterie.

HINWEIS, Stellen Sie sicher, dass sich die Batterie in einem gut belüfteten Bereich befindet.

INBETRIEBNAHME :

 Zaun an die Ausgangsklemme des Elektrozaungeräts unter Verwendung des Hochspannungsanschlussdrahtes anschließen.

 Erdung an die Erdklemme des Elektrozaungeräts anschließen.

- - Die Erd- und Zaunzuleitungen müssen durch ein Hochspannungs-Untergrundkabel (FISOL, FISOL GALVA bzw. FISALU) durchgeführt werden, um die Stromverluste zu vermeiden und die Isolierung des Systems optimal zu halten.

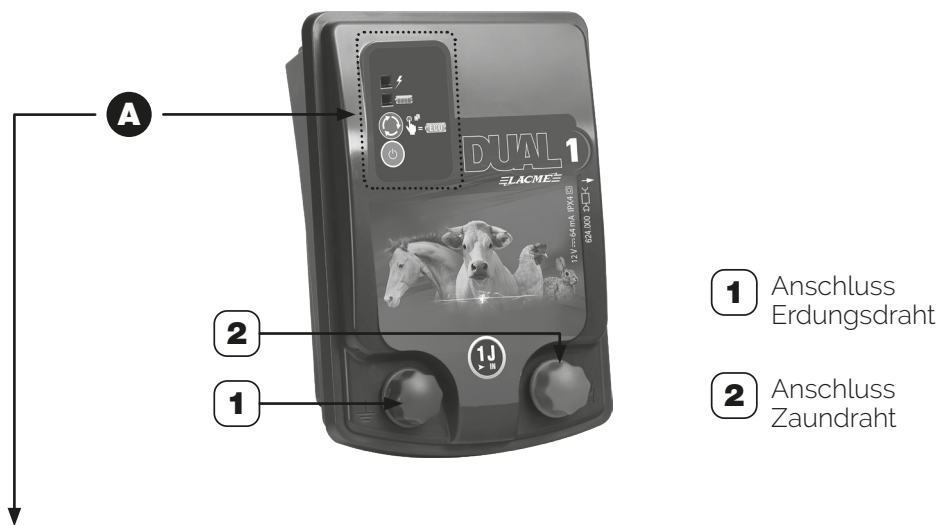
- Zwischen der Erdung des Elektrozaungeräts und der Hauserdung ist ein Mindestabstand von 10 m einzuhalten.

- Prüfen Sie bitte nach, ob alle Verbindungen gute elektrische Kontakte aufweisen. Knoten beschädigen die Leiter und verursachen Stromverluste.

- Inbetriebnahme des Geräts durch Betätigung des ON/OFF-Kippschalters auf der Rückseite : Die Kontrollleuchte leuchtet bei jedem Stromimpuls auf (ca. alle 1.5 Sekunde). **Diese Kontrolllampe garantiert aber nicht**, dass die Hütensicherheit der Tiere dank einer ausreichenden Zaunspannung und Energie gewährleistet wird. Nur regelmäßige Kontrollen des Zauns können dies bestätigen.

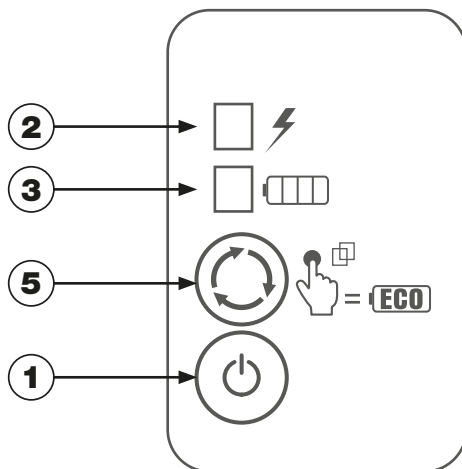
Anschluss :

ALLE GERÄTE

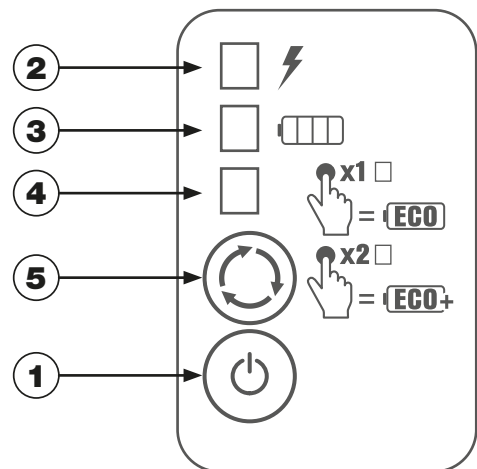


A FUNKTIONEN

DUAL D1 **DUAL D2**



DUAL D3 **DUAL D4** **DUAL D5**



1 ON / OFF

2 Betriebskontrolllampe

3 Batterietest

4 Lampe "ECO" oder "ECO+"⁽¹⁾

5 Taste "ECO" oder "ECO+"⁽¹⁾

⁽¹⁾ "ECO" = "Sparmodus"

FUNKTION

☑ DUAL D1 ☑ DUAL D2 ☑ DUAL D3 ☑ DUAL D4 ☑ DUAL D5



① Inbetriebnahme/
Stoppen



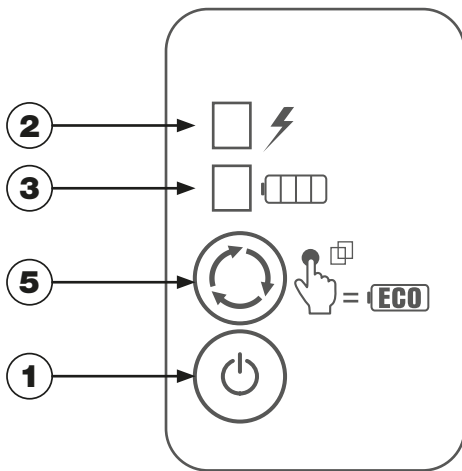
② Die Betriebskontrolllampe
blinkt bei jedem Impuls.



③ Batterietest-Kontrolllampe : bei
rotem Blinken muss die Batterie
wiederaufgeladen werden.

FUNKTION "ECO" (SPARMODUS) :

☑ DUAL D1 ☑ DUAL D2



- Standardmode :

Bei Geräteeinschaltung leuchtet die, die Betriebskontrolllampe ② blinkt bei jedem Impuls.



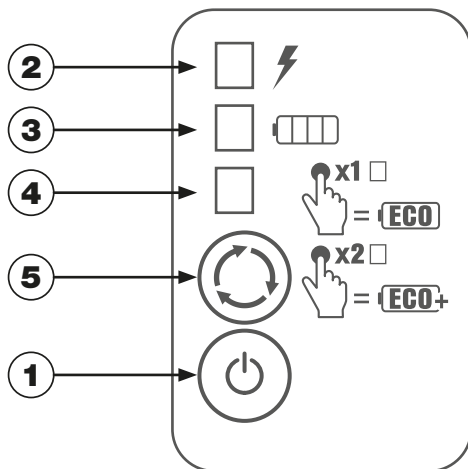
- Durch **Drücken der Taste** ⑤ kann die **Autonomie** des
Geräts **verdoppelt** werden.



Die Betriebskontrolllampe ② "doppelte flashe" bei jedem
Impuls.

- Zurück zum **Standardmodus beim 2. Drücken** der Taste ⑤

☑ DUAL D3 ☑ DUAL D4 ☑ DUAL D5



- Standardmode :

Bei Geräteeinschaltung leuchtet die "eco"-Lampe ④ nicht auf.



- **Durch Drücken der Taste** ⑤ kann die Autonomie des
Geräts verdoppelt werden. Die "eco"-Lampe ④ blinkt
orange. In diesem Modus wird die **Energie durch zwei
geteilt**.



- **Ein zweiter Druck auf die Taste** ⑤ ermöglicht, die
Autonomie des Gerät zu vervierfachen. Die "eco"-Lampe
④ blinkt grün. In diesem Modus sendet das Gerät einen
starken Impuls, gefolgt von 4 kleinen Impulsen.



- Zurück zum **Standardmodus beim 3. Drücken** der Taste ⑤

DUAL 1
 DUAL 2
 DUAL 3
 DUAL 4
 DUAL 5

Usted acaba de comprar un energizador de cerca funcionando bien sea gracias a una batería 12 V, o sobre la red 110/230 V con el adaptador de red Lacmé. Le agradecemos su confianza. Los diferentes niveles de potencia y opciones según los modelos están descritos en este folleto.

Este logotipo confirma que se puede alimentar el energizador con un adaptador de red.

El adaptador de corriente LACMÉ (Réf. : 624 000) es el único autorizado para este electrificador.

Por razones de seguridad, la conexión de este electrificador a cualquier otro adaptador está estrictamente prohibida. El adaptador de corriente suministrado por LACMÉ no debe utilizarse con un electrificador de otra marca ni con un modelo antiguo de electrificador LACMÉ no previsto para tal efecto (en caso de duda, remitase a las instrucciones entregadas con el electrificador). La tecnología utilizada, llamada «de baja impedancia» permite que la cerca conserve su eficacia aun en caso de pérdidas (hierbas que hacen contacto, aislantes rotos, etc.).

El energizador dispone de un cable de conexión 12 V.

Durante la utilización en 110 V/230 V, el adaptador de red debe de estar protegido y al abrigo de la humedad.

Una LED de funcionamiento permite verificar el funcionamiento del aparato. Cuidado este testigo no garantiza que los niveles de tensión y energía estén suficientes para asegurar la guardia de los animales. Solamente controles regulares sobre la línea de la cerca permiten verificarlo.

Este electrificador cumple con las Normas Internacionales de Seguridad y ha sido homologado por el Ministerio de Agricultura.

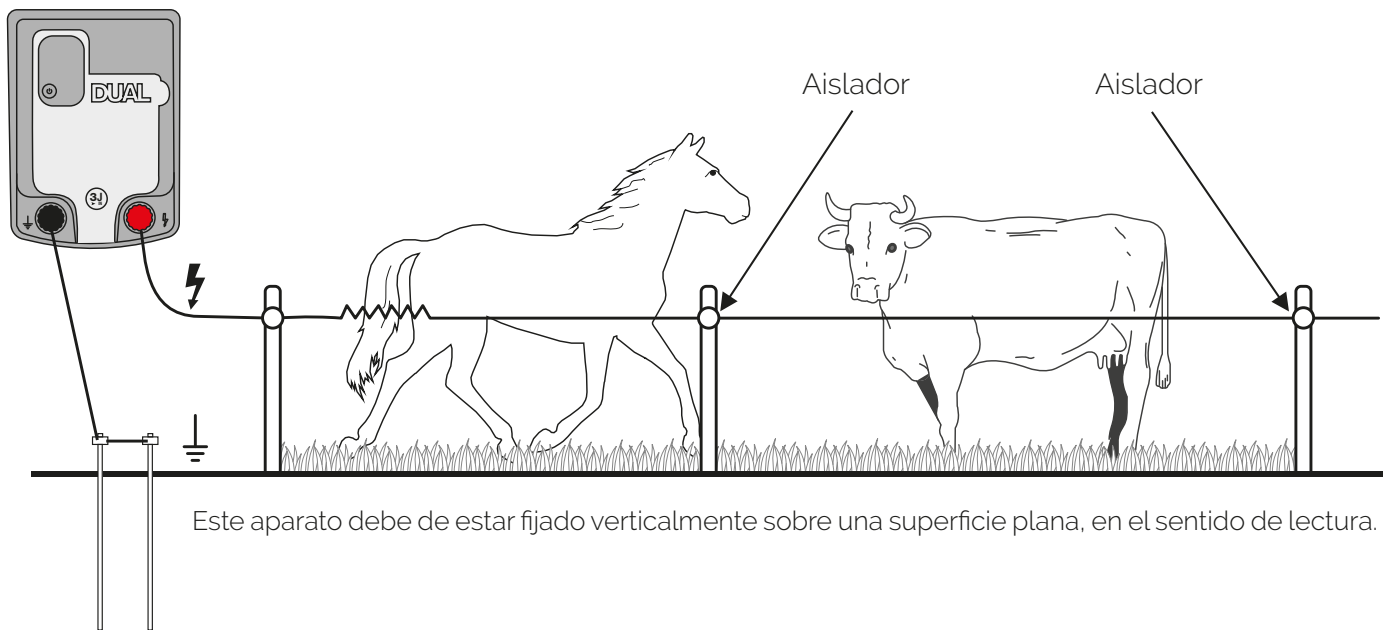
LOS DIFERENTES NIVELES DE POTENCIA :

	Alimentación	Energía almacenado IN (J)	Energía de salida OUT (J)	Tensión /500 ohm (mucha vegetación) (V)	Tensión /1000 ohm (vegetación media) (V)	Tensión /10000 ohm (sin vegetación) (V)	Tensión máxima (V)	Consumo de potencia (mA)	Impulsos/ Minuto (i/min)
Unidad de medida									
DUAL D1	12 V 110 V/230 V	1	0,7	3 300	4 500	7 800	11 600	64	37
DUAL D2		2	1	3 500	5 700	9 200	11 600	80	37
DUAL D3		3	2	5 400	7 000	9 000	11 600	162	37
DUAL D4		4	3	5 900	7 300	9 200	11 600	240	37
DUAL D5		5	4	6 200	7 700	9 300	11 500	323	37

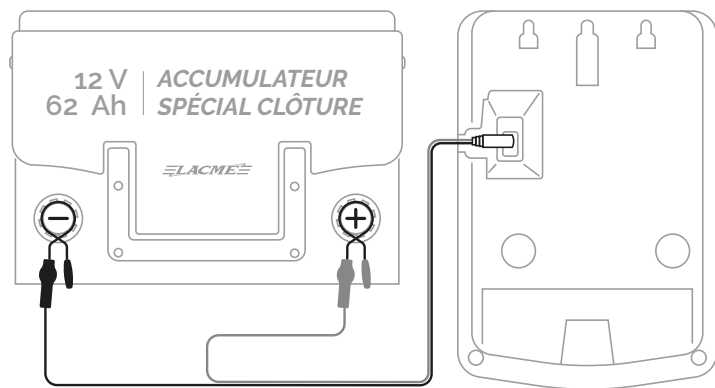
DUAL D1 D2 D3 D4 D5 Dimensiones : 21 x 15 x 8 cm Peso : 0,96 Kg

CONSEJOS :

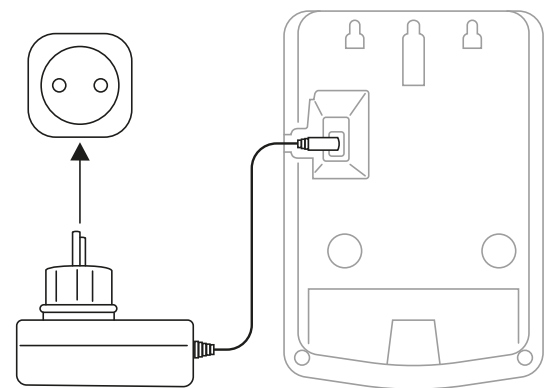
	Animales	Largo de la cerca (en km) con vegetación :		
		Reducida	Mediana	Fuerte
DUAL D1	Sensibles / dóciles	4	1,5	0
DUAL D2	Fáciles / adiestrados	15	3	1,5
DUAL D3	Fáciles / adiestrados	18	6	2,5
DUAL D4	Difíciles	25	7	3
DUAL D5	Difíciles / cuero espeso / rebelde / salvajes	35	9	4



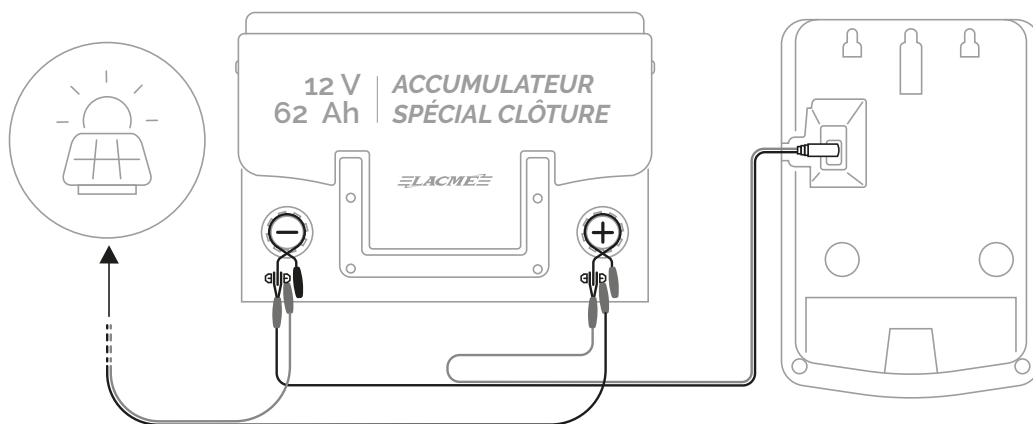
Conexión sobre batería 12 V :



Conexión con el adaptador de red LACME :



Posibilidad de conectar un panel solar sobre la batería :



⚠ ATENCIÓN, asegúrese de respetar la polarización de la batería.
NOTA, Procure que la batería este en un espacio bien ventilado.

PUESTA EN SERVICIO :

 Conecte la cerca al borne de salida del electrificador : para ello, emplee el alambre de conexión "Alta Tensión".

 Conecte la toma de tierra con el borne "Terre" del electrificador.

- Estas uniones (tanto tierra como alta tensión) deben hacerse mediante un cable aislado 20 000 V, tipo FISOL, FISOL GALVA o FISALU. Si no la eficacia de la cerca podría estar fuertemente alterada.

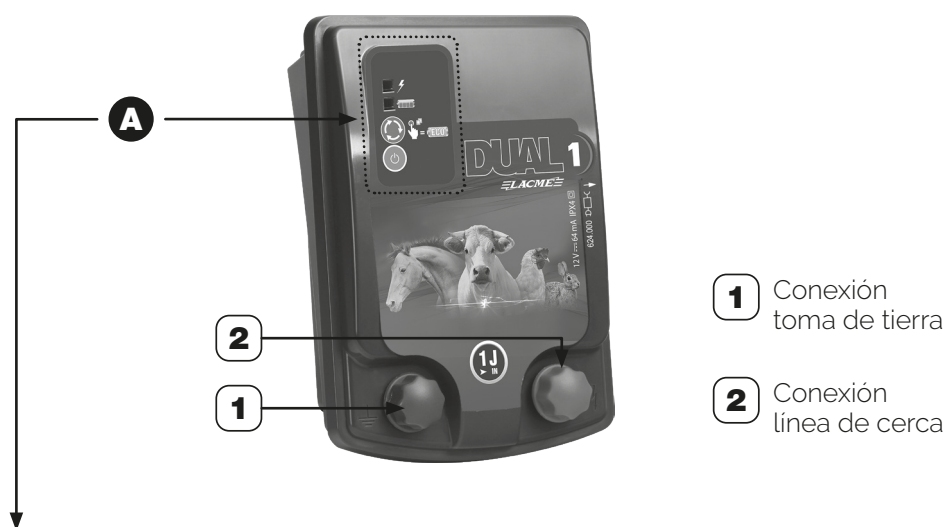
- La toma de tierra de la cerca debe estar situada por lo menos a 10m de distancia de la del domicilio.

- Verificar que todos los empalmes efectuados aseguran buenos contactos eléctricos. Los nudos u otros empalmes pueden ser fuente de mal contacto y entonces provocar una degradación de los conductores y una pérdida de eficacia.

- Pulsar el interruptor ON/OFF situado detrás del energizador : la señal luminosa, testigo de buen funcionamiento, debe encenderse al ritmo de los impulsos (aproximadamente cada 1,5 s). **Cuidado**, este testigo no garantiza que los niveles de tensión y energía estén suficientes para asegurar la guardia de los animales. Solamente controles regulares sobre la línea de la cerca permiten verificarlo.

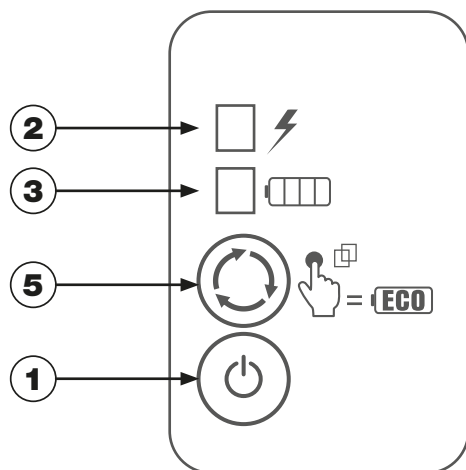
Conexión :

TODOS LOS DISPOSITIVOS



A INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

DUAL D1 **DUAL D2**

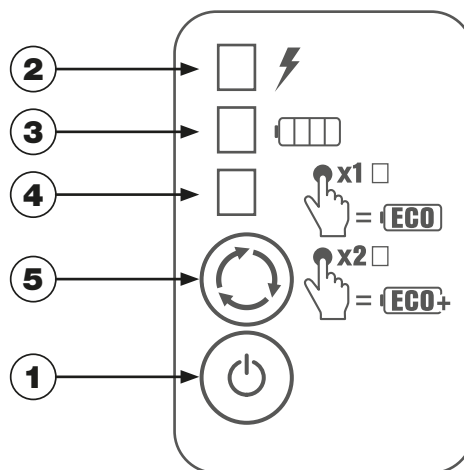


1 ON / OFF

2 LED de funcionamiento

3 Batería débil

DUAL D3 **DUAL D4** **DUAL D5**



4 LED "modo eco"

5 Botón "modo eco"

FUNCIONES

✓ DUAL D1 ✓ DUAL D2 ✓ DUAL D3 ✓ DUAL D4 ✓ DUAL D5



1 Puesta en marcha/detener



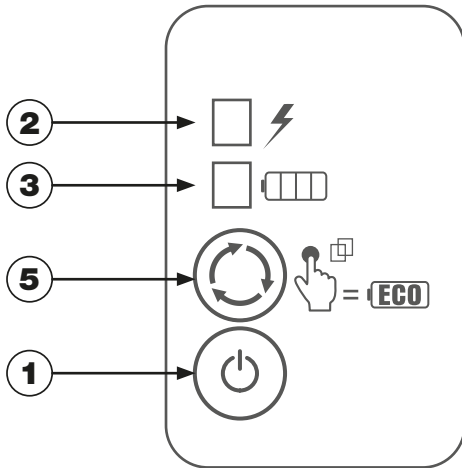
2 La LED de funcionamiento parpadea al ritmo de los impulsos.



3 LED batería débil : recargar la batería cuando parpadea rojo.

FONCTIONS "ECO" :

✓ DUAL D1 ✓ DUAL D2



- Modo normal :

cuando se enciende el aparato, la LED de funcionamiento (2) parpadea al ritmo de los impulsos.



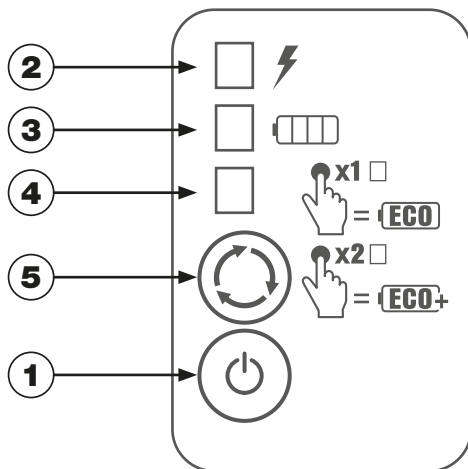
- Un pulse sobre el botón (5) le permite **doblar la autonomía** del aparato.



La LED de funcionamiento (2) "flashe doble" al ritmo de los impulsos.

- Retorno al modo estándar en **segundo pulse** sobre le botón (5)

✓ DUAL D3 ✓ DUAL D4 ✓ DUAL D5



- Modo normal :

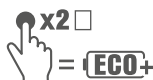
cuando se enciende el aparato, la LED "eco" (4) no se enciende



- Un pulse sobre el botón (5) le permite **doblar la autonomía** del aparato. La LED "eco" (4) parpadea naranja. En este modo, la **energía está dividida por dos**.



- Un 2do pulse sobre el botón (5) le permite **cuadruplicar la autonomía** del aparato. La LED "eco" (4) parpadea verde. En este modo, su aparato suministra un gran impulso seguido por 4 pequeños.



- Retorno al modo estándar al **tercer pulse** sobre le botón (5)

DUAL 1
 DUAL 2
 DUAL 3
 DUAL 4
 DUAL 5

Avete comprato un elettrificatore di recinzione che funziona attraverso una batteria da 12 V, o su rete 110 V / 230 V con l'adattatore a rete Lacmé. Grazie per la vostra fiducia. I diversi livelli di potenza e opzioni secondo i modelli sono descritte nel presente avviso.



Questo logo conferma che è possibile alimentare il recinto con un adattatore a rete.

Solo l'adattatore di rete fornito esclusivamente da LACME (Réf. : 624 000) è autorizzato su questo elettrificatore. Il collegamento di questo elettrificatore a qualsiasi altro adattatore di rete è rigorosamente vietato per una questione di sicurezza. L'adattatore di rete fornito da LACME non deve essere utilizzato su un elettrificatore fabbricato dalla concorrenza o su un vecchio e/o diverso elettrificatore di LACME non previsto a tale scopo (in caso di dubbi, fare riferimento alle istruzioni allegate al vostro elettrificatore).

La tecnologia utilizzata, detta a "bassa impedenza", permette al recinto di rimanere efficace anche in caso di perdite (erbe che toccano il filo, isolatori rotti, ecc.).

L'elettrificatore dispone da un cavo di connessione 12 V. Quando si utilizza il 110 V / 230 V, l'adattatore a rete deve essere protetto e al sicuro dall'umidità.

Un indicatore luminoso viene utilizzato per verificare il funzionamento del apparecchio. Attenzione, questo indicatore non garantisce che i livelli di tensione e di energia siano sufficienti per garantire la guardia dei animali. Soli i controlli regolari sulla linea di recinto possono verificarlo.

Questo elettrificatore è conforme alle Norme Internazionali di Sicurezza ed è omologato dal Ministero dell'Agricoltura.

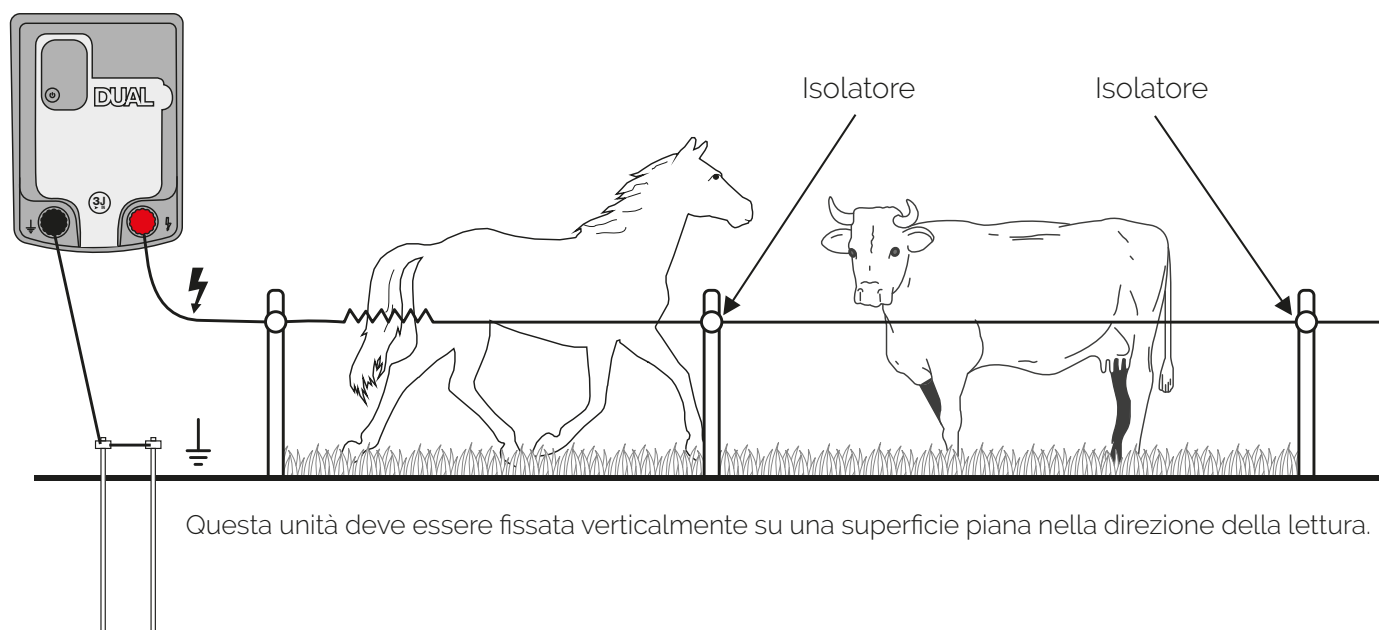
I DIVERSI LIVELLI DI POTENZA :

Unità di misura	Alimentazione	Energia in uscita IN (J)	Energia erogata OUT (J)	Tensione /500 ohm (folta vegetazione) (V)	Tensione /1000 ohm (vegetazione media) (V)	Tensione /10000 ohm (assenza di vegetazione) (V)	Picco di tensione (V)	Potenza assorbita (mA)	Impulsi/ minuti (i/min)
DUAL D1	12 V 110 V/230 V	1	0,7	3 300	4 500	7 800	11 600	64	37
DUAL D2		2	1	3 500	5 700	9 200	11 600	80	37
DUAL D3		3	2	5 400	7 000	9 000	11 600	162	37
DUAL D4		4	3	5 900	7 300	9 200	11 600	240	37
DUAL D5		5	4	6 200	7 700	9 300	11 500	323	37

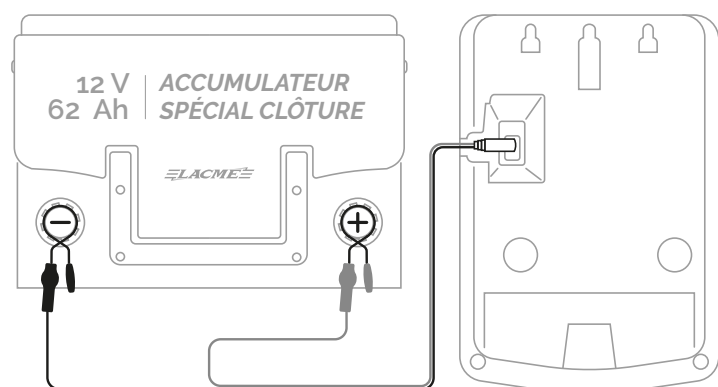
DUAL D1 D2 D3 D4 D5 Dimensioni : 21 x 15 x 8 cm Peso : 0,96 Kg

CONSIGLI :

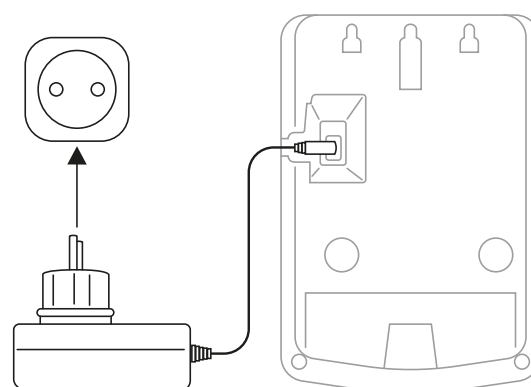
	Animali	Lunghezza recinto (in km) con vegetazione :		
		Scarsa	Media	Folta
DUAL D1	Sensili / docili	4	1,5	0
DUAL D2	Facili / addestrati	15	3	1,5
DUAL D3	Facili / addestrati	18	6	2,5
DUAL D4	Difficili	25	7	3
DUAL D5	Difficili / cuoio grosso / rebelli / selvaggi	35	9	4



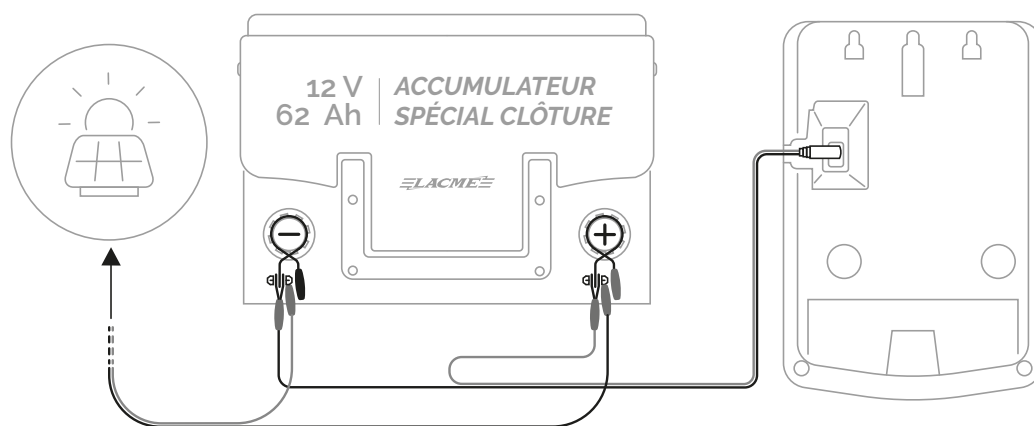
Connessione sulla batteria 12 V :



Connessione con l'alimentatore a rete LACME :



Possibilità di collegare un pannello solare sul accumulatore :



ATTENZIONE, assicurarsi di rispettare la polarizzazione della batteria.
NOTA, assicurarsi che la batteria si trovi in un'area ben ventilata.

ENTRATA IN SERVIZIO :

 Collegare il recinto al morsetto di uscita dell'elettrificatore : a tale scopo, utilizzare il cavo di collegamento "Alta Tensione".

 Collegare la presa di terra al morsetto "Terre" dell'elettrificatore.

- Queste connessioni (sia di terra che di alta tensione) devono essere realizzati con filo isolato 20 000 V, di tipo FISOL, FISOL GALVA o FISALU. Altrimenti, l'efficacia della recinzione potrebbe essere notevolmente alterata.

- La presa di terra del recinto deve essere separata di almeno 10 m della presa di terra EDF del edificio.

- Controllare che tutti i collegamenti effettuati assicurano un buon contatto elettrico. I nodi o altre giunzioni possono essere una fonte di cattivo contatto e quindi causa la degradazione dei conduttori e una perdita di efficienza.

- Appoggiare l'interruttore ON/OFF situato nella parte posteriore dal recinto: la spia luminosa, testimone da un buon funzionamento, dovrebbe accendersi al ritmo dei impulsi (circa ogni 1,5 s). **Attenzione**, questo indicatore non garantisce che i livelli di tensione e di energia siano sufficienti per garantire la guardia dei animali. Soli i controlli regolari sulla linea di recinto possono verificarlo.

Collegamento :

TUTTI I DISPOSITIVI

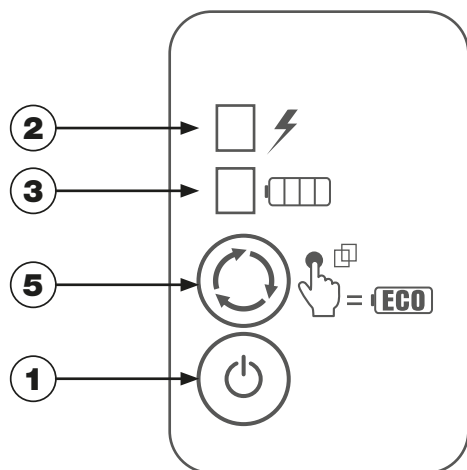


1 Presa di terra

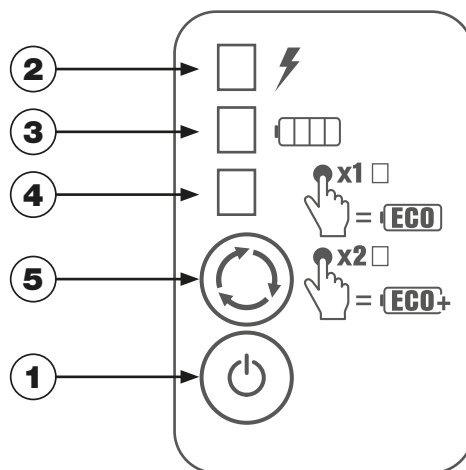
2 Presa filo di recinzione

A INDICAZIONI OPERATIVE

DUAL D1 **DUAL D2**



DUAL D3 **DUAL D4** **DUAL D5**



1 ON / OFF

2 Indicatore luminoso

3 Batteria debole

4 indicatore luminoso modalità "ECO" o "ECO+"

5 Bottone modalità "ECO" o "ECO+"

FUNZIONI

✓ DUAL D1 ✓ DUAL D2 ✓ DUAL D3 ✓ DUAL D4 ✓ DUAL D5



① Iniziare/fermarsi



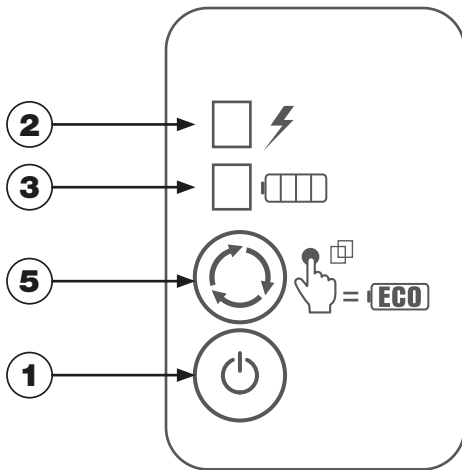
② L'indicatore luminoso lampeggia alla frequenza dei impulsi.



③ Indicatore luminoso batteria debole : ricaricare la batteria quando lampeggia in rosso.

FUNZIONE "ECO" :

✓ DUAL D1 ✓ DUAL D2



- Modo normale :

all'accensione del apparecchio, l'indicatore luminoso ② lampeggia alla frequenza dei impulsi.



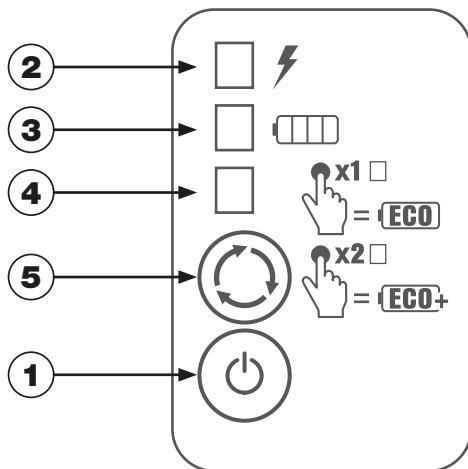
- **Un'appoggio** sul bottone ⑤ vi permette di **raddoppiare l'autonomia** del apparecchio.

L'indicatore luminoso ② "doppio flashe" alla frequenza dei implusi.



- **Tornare al modo standard** al **secondo appoggio** sul bottone ⑤

✓ DUAL D3 ✓ DUAL D4 ✓ DUAL D5



- Modo normale :

all'accensione del apparecchio, l'indicatore luminoso "eco" ④ ne si accende



- **Un'appoggio** sul bottone ⑤ vi permette di **raddoppiare l'autonomia** del apparecchio. L'indicatore luminoso "eco" ④ lampeggia in arancione. In questo modo, l'energia è divisa per due.

L'indicatore luminoso "eco" ④ lampeggia in arancione. In questo modo, l'energia è divisa per due.



- **Un secondo appoggio** sul bottone ⑤ vi permette di **quadruplicare l'autonomia** del apparecchio. L'indicatore luminoso "eco" ④ lampeggia in verde. In questo modo, vostro apparecchio emette un forte impulso seguito da 4 piccoli.

L'indicatore luminoso "eco" ④ lampeggia in verde. In questo modo, vostro apparecchio emette un forte impulso seguito da 4 piccoli.



- **Tornare al modo standard** al **terzo appoggio** sul bottone ⑤

DUAL 1
 DUAL 2
 DUAL 3
 DUAL 4
 DUAL 5

Pro tento zdroj impulzů, který jste si zakoupili, lze použít jako zdroj napíjení 230 V ze sítě nebo 12 V akumulátor. Ten lze doplnit solárním panelem. (akumulátor a solární panel není součástí dodávky, síťový adaptér a propojovací kabel k akumulátoru je součástí dodávky). Děkujeme Vám za projevenou důvěru.

V tomto dokumentu naleznete informace o různých výkonech a variantách jednotlivých modelů.

Toto logo potvrzuje, že svůj zdroj můžete napájet pomocí síťového adaptéru.

S tímto zdrojem k oplocení pastvin se pro jeho napájení musí používat výlučně síťový adaptér 230V LACME (Réf. : 624 000).

Z bezpečnostních důvodů se zdroj k oplocení pastvin nesmí v žádném případě používat s jinými typy síťového adaptéru. Síťový adaptér LACME se v žádném případě nesmí používat se zdroji k oplocení pastvin od jiných výrobců nebo se staršími či jinými modely elektrických zdrojů společnosti LACME, které k tomuto účelu nejsou určeny (v případě pochybností si přečtěte návod k obsluze el. zdroje k oplocení pastvin).

Použitá tzv. „nízkoodporová“ technologie umožňuje zdroji zachovat si účinnost i v případě ztrát (rostliny dotýkající se drátu, porušené izolátory atd.).

Při použití síťového adaptéru je nutno adaptér chránit před vlhkostí.

Pro indikaci činnosti zdroje slouží kontrolka. Kontrolka signalizuje jen provoz zdroje, nereaguje ale na závady na samotném hrazení. Dostatečné napětí a energii impulzu je třeba kontrolovat odpovídajícími měřicími přístroji (zkoušečkou).

Tento zdroj splňuje mezinárodní bezpečnostní předpisy a byl schválen francouzským Ministerstvem zemědělství.

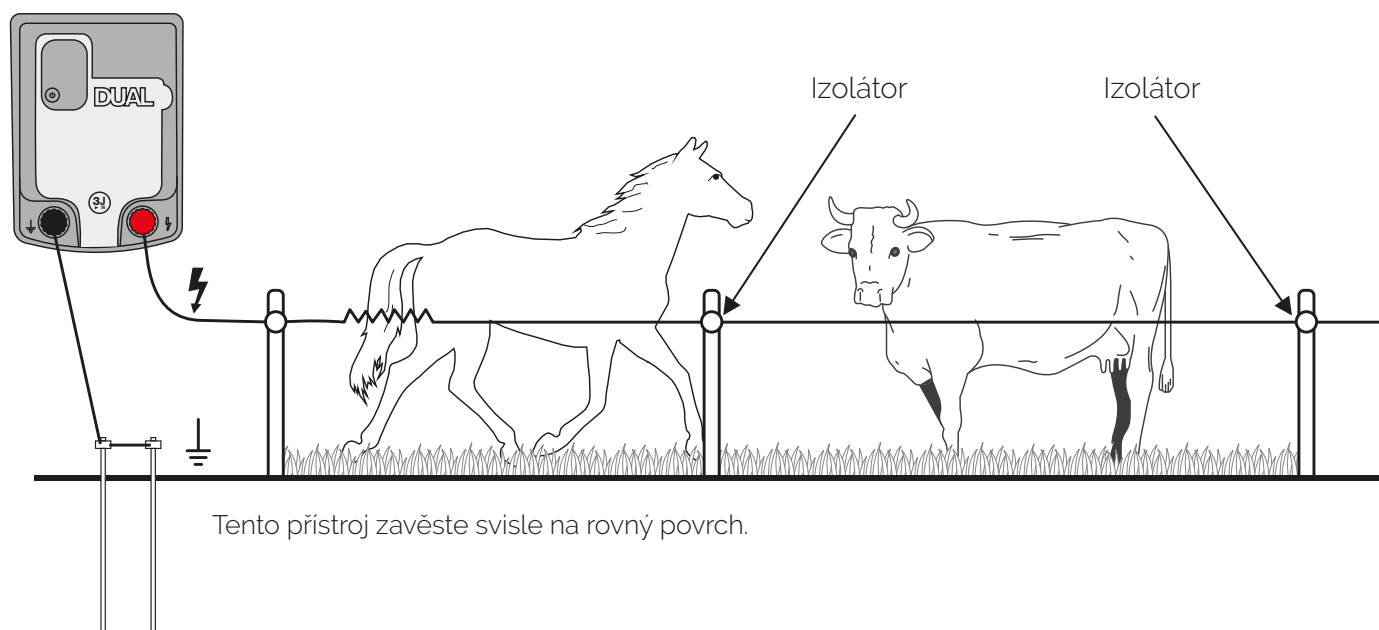
RŮZNÉ ÚROVNĚ VÝKONU :

jednotka	Napájení	Nabíjecí energie IN (J)	Nabíjecí energie OUT (J)	Napětí /500 ohm (Hustá vegetace) (V)	Napětí /1000 ohm (Průměrná vegetace) (V)	Napětí /10000 ohm (Bez vegetace) (V)	Špičkové napětí (V)	Průměrná spotřeba (mA)	Pulzy /minutu (p/min)
DUAL D1	12 V 110 V/230 V	1	0,7	3 300	4 500	7 800	11 600	64	37
DUAL D2		2	1	3 500	5 700	9 200	11 600	80	37
DUAL D3		3	2	5 400	7 000	9 000	11 600	162	37
DUAL D4		4	3	5 900	7 300	9 200	11 600	240	37
DUAL D5		5	4	6 200	7 700	9 300	11 500	323	37

DUAL D1 D2 D3 D4 D5 Rozměry : 21 x 15 x 8 cm Hmotnost : 0,96 Kg

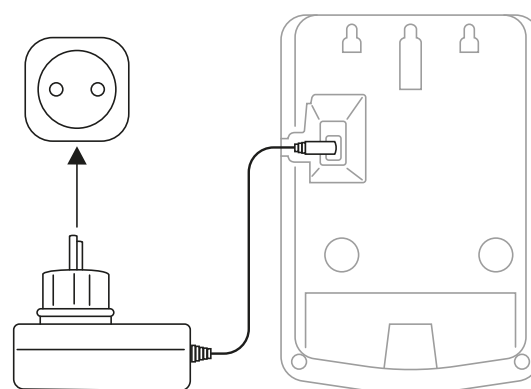
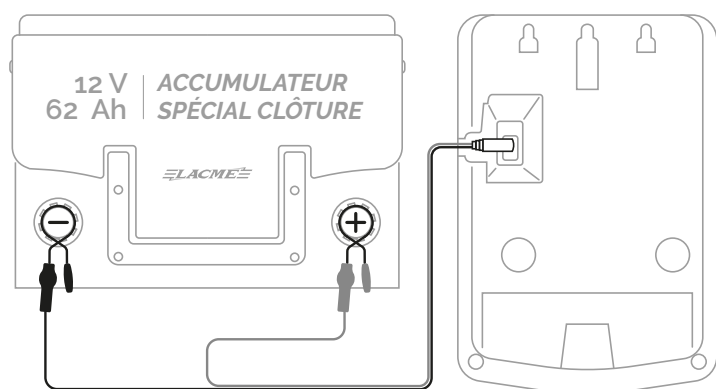
NAŠE DOPORUČENÍ :

	Zvířata	Délka ohradníku (v km) s vegetací :		
		Slabou	Středně hustou	Hustou
DUAL D1	Citlivá / poslušná	4	1,5	0
DUAL D2	Poddajná / cvičená	15	3	1,5
DUAL D3	Poddajná / cvičená	18	6	2,5
DUAL D4	Obtížná	25	7	3
DUAL D5	Obtížná / se silnou kůží / rebelující / divoká	35	9	4

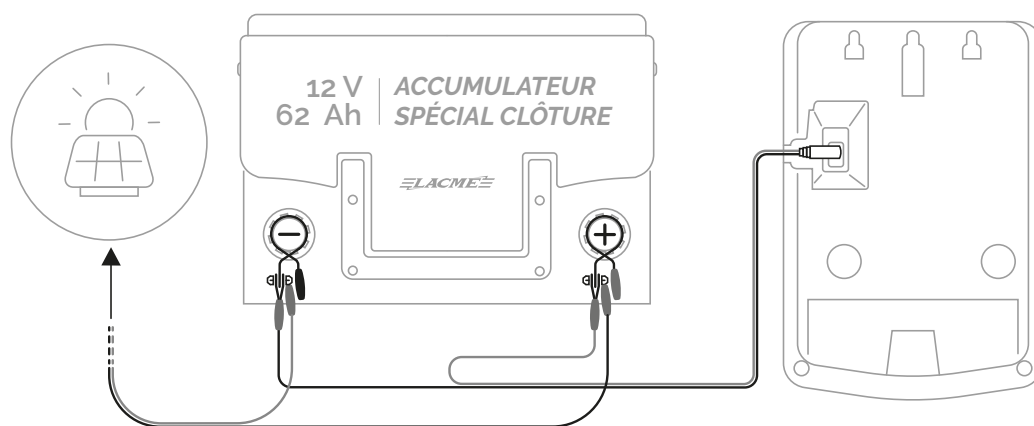


Připojení baterie 12 V :

Připojení adaptéru LACME :



Solární panel se připojuje přímo na svorky baterie společně s přívodník kabelem zdroje :



ATTENTION, dbejte na dodržení polarizace baterie.

POZNÁMKA, dbejte, aby se baterie nacházela v dobře větraném prostoru.

UVEDENÍ DO PROVOZU

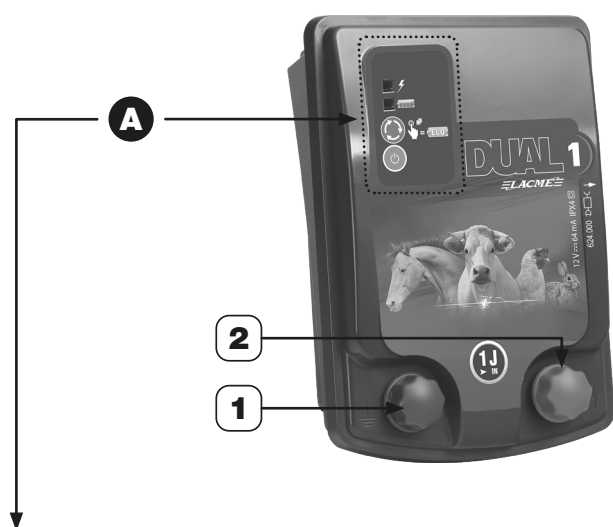
 Propojte výstupní konektor elektrického zdroje s el. ohradou.

 Propojte výstupní konektor elektrického zdroje se zemnicí tyčí.

- Pro tyto spoje (jak uzemnění, tak přívod od zdroje k ohradě) použijte izolované vodiče konstruované na napětí 20 000 V (vysokonapěťové kabely) typu FISOL, FISOL GALVA nebo FISALU. Účinnost ohradníku může být jinak značně snížena.
- Zemnění el. zdroje musí být od zemnění budovy vzdálené nejméně 10m.
- Ověřte, zda všechny vodivé spoje mají dokonalý kontakt. Nedokonalá propojení mohou být příčinou špatného kontaktu a zhoršit tak průchodnost impulsu, což vede ke snížení účinnosti ohrady.
- Připojte zástrčku do sítě: světelná kontrolka indikující správnou činnost bliká v rytmu impulsů (přibližně po 1,5 s). Kontrolka signalizuje jen provoz zdroje, nereaguje ale na závady na samotném hrazení. Dostatečné napětí a energii impulsu je třeba kontrolovat odpovídajícími měřicími přístroji (zkoušečkou).

Propojit :

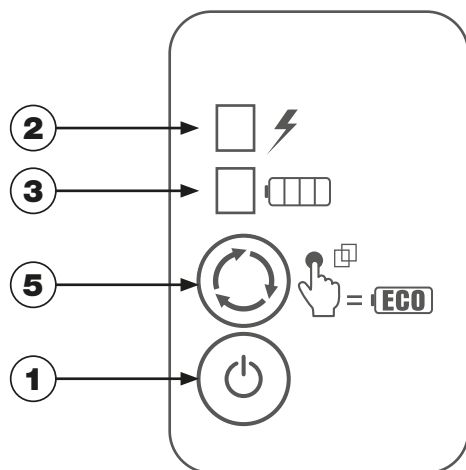
VŠECHNA ZAŘÍZENÍ



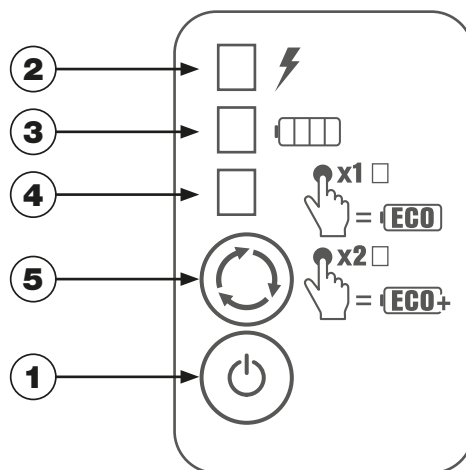
- 1** Propojit se zemnicí tyčí
- 2** Propojit s vodičem na ohradě

A PROVOZNÍ INDIKACE

DUAL D1 DUAL D2



DUAL D3 DUAL D4 DUAL D5



1 ON/OFF – zapnuto/vypnuto

2 Kontrolka provozu

3 Kontrolka stavu baterie

4 Kontrolka „režim eko“

5 Tlačítko „režim eko“

FUNKCE

☑ DUAL D1 ☑ DUAL D2 ☑ DUAL D3 ☑ DUAL D4 ☑ DUAL D5



① Spuštění/vypnutí



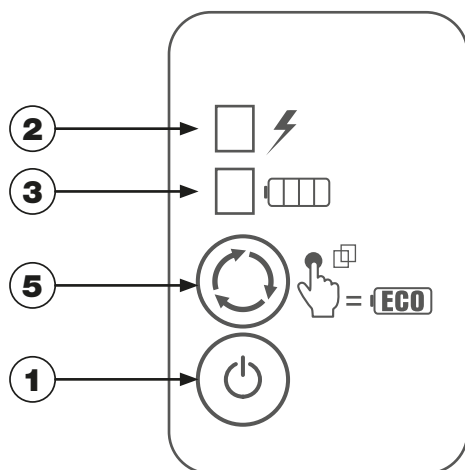
② Kontrolka provozu bliká v rytmu impulzů.



③ Kontrolka stavu baterie : dobijte baterii, když kontrolka bliká červeně.

FUNKCE „EKO“ :

☑ DUAL D1 ☑ DUAL D2



- Normální režim :

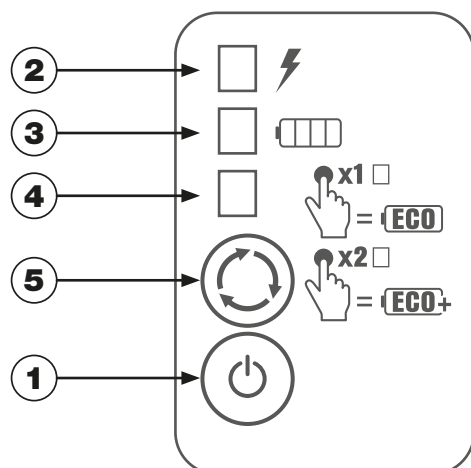
jakmile se přístroj spustí, kontrolka provozu ② bliká v rytmu impulzů.



- **Stiskem tlačítka ⑤ se aktivuje úsporný provoz.** Jeden impulz má maximální výkon a druhý minimální výkon. To snižuje spotřebu energie a životnost baterie se prodlouží. Kontrolka provozu ② blikne při úsporném provozu vždy dvakrát při každém impulzu.

- **Návrat do standardního režimu pomocí dalšího stisku tlačítka ⑤**

☑ DUAL D3 ☑ DUAL D4 ☑ DUAL D5



- Normální režim :

jakmile se přístroj spustí, kontrolka „eko“ ④ se nerozsvítí.



- **Stiskem tlačítka ⑤ se aktivuje úsporný provoz.** Jeden impulz má maximální výkon a druhý minimální výkon. To snižuje spotřebu energie a životnost baterie se prodlouží. Kontrolka „eko“ ④ bliká oranžově.



- **Druhým stiskem tlačítka ⑤ se aktivuje extra úsporný provoz.** Z 5 impulzů má první maximální výkon a 4 následující jsou mají minimální výkon. To snižuje spotřebu energie a životnost baterie se prodlouží. Kontrolka „eko“ ④ bliká zeleně.

- **Návrat do standardního režimu pomocí třetího stisku tlačítka ⑤**

Retrouvez-nous sur
www.lacme.com

Le tout nouveau site Lacmé, spécialement conçu pour vous !



LACMÉ